



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 03.03.2023


версія № 18

змінена версія від: 03.03.2023

**1 Назва речовини/суміші і підприємства**

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **ombran IW**
- Артикул № 1974
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/ суміші і нерекомендовані застосування *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- Застосування речовини/ суміші *Цемент миттєвої дії*
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: *ТОВ «МЦ Баухемі»  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
www.mc-bauchemie.ua*  
*MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: info@mc-bauchemie.de*
- Відділ, який надає довідкову інформацію: *msds@mc-bauchemie.de*
- Телефон екстреного зв'язку: *Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)*

**2 Можлива небезпека**

- Класифікація речовини або суміші  
*Гост. токс. 5 H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.  
Гост. токс. 5 H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.  
Хім. опік шкіри 2 H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
Ушкодж. очей 1 H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.*
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS *Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).*
- Піктограми загроз  
  
GHS05
- Сигнальне слово *Небезпека*

(продовження на сторінці 2)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 03.03.2023

версія № 18

змінена версія від: 03.03.2023

**Торгова назва: ombran IW**

(продовження сторінки 1)

· **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:**

Cement, portland, chemicals  
Cr(VI)<2ppm  
calcium oxide

· **Вказівки щодо небезпеки**

Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні або вдиханні.

Спричиняє подразнення шкіри.

Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.

· **Вказівки щодо безпеки**

Носити засіб для захисту очей/засіб для захисту обличчя.

**ПРИВДИХАННІ:** При поганому самопочутті зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаря.

**ПРИ КОНТАКТІ З ОЧИМА:** Впродовж кількох хвилин обережно промити водою. По можливості, зняти контактні лінзи (якщо такі є). Промивати далі.

Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН / лікаря.

Особливе лікування (див. на цій етикетці).

Зняти забруднений одяг і попрати перед повторним використанням.

· **Інші небезпеки**

· **Результати оцінювання PBT і vPvB**

· **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):**

Не застосовується.

· **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):**

Не застосовується.

**3 Склад/ інформація про складники**

· **Хімічна характеристика: суміші**

· **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· **Небезпечні складники:**

65997-16-2	Tonerdezement (chromatfrei) Гост. токс. 5, H303	60-80%
65997-15-1	Cement, portland, chemicals Cr(VI)<2ppm Ушкодж. очей 1, H318; Хім. опік шкіри 2, H315; Сенс. шкіри 1B, H317; STOT однораз. 3, H335	≥10-<20%
1305-78-8	calcium oxide Ушкодж. очей 1, H318; Хім. опік шкіри 2, H315; STOT однораз. 3, H335; Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313	≥3-<10%

(продовження на сторінці 3)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 03.03.2023

версія № 18

змінена версія від: 03.03.2023

Торгова назва: *ombran IW*

(продовження сторінки 2)

68475-76-3 *Flue Dust, portland zement*

≥0,1- $<$ 1%

Ушкодж. очей 1, H318; Хім. опік шкіри 2, H315; Сенс. шкіри 1B, H317;  
STOT однораз. 3, H335

· **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

### 4 Заходи першої допомоги

· **Опис заходів першої допомоги**

· **Загальні вказівки:**

Особливі заходи не потрібні.

· **При вдиханні:**

Забезпечити доступ свіжого повітря.

· **При контакті зі шкірою:**

Загалом, продукт не подразнює шкіру.

· **При контакті з очима:**

Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими. При тривалих скаргах проконсультуватись з лікарем.

· **При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:**

Викликати блювання, якщо пацієнт при свідомості. Звернутись за медичною допомогою.

· **Вказівки для лікаря:**

· **Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 5 Заходи з пожежогасіння

· **Засоби пожежогасіння**

· **Відповідні засоби пожежогасіння:**

Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.

· **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Поради для пожежників**

· **Спеціальне захисне спорядження:**

Особливі заходи не потрібні.

### 6 Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

(продовження на сторінці 4)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 03.03.2023

версія № 18

змінена версія від: 03.03.2023

Торгова назва: *ombran IW*

(продовження сторінки 3)

- **Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях** Не потрібний.
- **Заходи з захисту навколишнього середовища:** Особливі заходи не потрібні.
- **Методи та матеріали для локалізації та прибирання:** Збирати механічним способом.
- **Посилання на інші розділи** небезпечні речовини не вивільняються.

### 7 Використання і зберігання

- **Використання:**
- **Застереження для безпечного використання** Уникати утворення пилу.
- **Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:** Особливі заходи не потрібні.
- **Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
- **Зберігання:**
- **Вимоги до складських приміщень та ємностей:** Особливих вимог немає.
- **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:** Не потрібний.
- **Інші дані щодо умов зберігання:** Відсутні.
- **Клас складського приміщення:** 13
- **Специфічне кінцеве застосування** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:** Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.
- **Контрольні параметри**

· **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**  
**1305-78-8 calcium oxide**

GDK (UA)	довготривале значення: 1 mg/m <sup>3</sup>
+	

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 03.03.2023

версія № 18

змінена версія від: 03.03.2023

**Торгова назва: ombran IW**

(продовження сторінки 4)

<b>PDK (RU)</b>	довготривале значення: 1 mg/m <sup>3</sup> а; +;
<b>IOELV (EU)</b>	короткочасне значення: 4 mg/m <sup>3</sup> довготривале значення: 1 mg/m <sup>3</sup> Respirable fraction

**Показники DNEL (виведений рівень відсутності впливу)**

**65997-15-1 Cement, portland, chemicals**  
**Cr(VI)<2ppm**

інгалятивно DNEL 1 mg/m<sup>3</sup> (ArL)

**1305-78-8 calcium oxide**

інгалятивно DNEL 1 mg/m<sup>3</sup> (ArL)

**Показники PNEC (виведений рівень мінімального впливу)**

**1305-78-8 calcium oxide**

PNEC 2,27 mg/l (BEL)

0,24 mg/l (Mew)

0,37 mg/l (Suw)

PNEC 817,4 mg/kg dwt (Bod)

**Додаткові вказівки:** Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

**Обмеження і контроль впливу**

**Засоби індивідуального захисту:**

**Загальні заходи з захисту і гігієни:**

Необхідно дотримуватись звичайних запобіжних заходів як при роботі з хімічними речовинами.

**Захист органів дихання:**

При короткочасних або незначних впливах носити респіратор; при інтенсивному або тривалому перебуванні під дією продукту використовувати респіратор/протигаз з автономною системою подачі повітря.

**Захист рук:**

Захисні рукавиці

Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.

Після зняття рукавиць застосувати засоби для чищення шкіри і догляду за шкірою.

**Матеріал захисних рукавиць**

Нітрильний каучук

Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт приготовлений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.

**Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 03.03.2023

версія № 18

змінена версія від: 03.03.2023

Торгова назва: *ombran IW*

· **Захист очей:**

Захисні окуляри

(продовження сторінки 5)

· **Захист тіла:**

Захисні окуляри, які щільно прилягають

Робочий захисний одяг

### 9 Фізичні та хімічні властивості

· **Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· **Загальна інформація**

· **Зовнішній вигляд:**

· **Форма:**

Порошок

· **Колір:**

Сірий

· **Запах**

Без запаху

· **Рівень рН:**

Не застосовується.

· **Зміна стану**

· **Температура плавлення/область**

· **плавлення:**

Не визначено.

· **Температура кипіння/область кипіння:**

Не застосовується, тому що аерозоль.

Не визначено.

· **Точка займання:**

Не застосовується.

· **Температура займання:**

Продукт не є самозаймистим.

· **Вибухонебезпечність:**

Продукт не є вибухонебезпечним.

· **Тиск пари:**

Не застосовується.

· **Щільність при 20 °С:**

3,07 g/cm<sup>3</sup>

· **Розчинність у/ змішуваність з**

· **вода:**

Нерозчинний.

· **В'язкість:**

· **динамічна:**

Не застосовується.

· **кінематична:**

Не застосовується.

· **Інша інформація**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 10 Стабільність та реактивність

· **Реактивність**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Хімічна стабільність**

· **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:**

Не розпадається при належному застосуванні.

· **Можливість небезпечних реакцій**

Даних за небезпечні реакції немає.

· **Умови, яких необхідно уникати**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Несумісні матеріали:**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 03.03.2023

версія № 18

змінена версія від: 03.03.2023

Торгова назва: *ombran IW*

(продовження сторінки 6)

· **Небезпечні продукти розпаду:**

Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

### 11 Інформація про токсичність

· Інформація про токсичний вплив  
· Гостра токсичність:

· Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

**65997-16-2 Tonerdezement (chromatfrei)**

орально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
---------	------	---------------------

**65997-15-1 Cement, portland, chemicals  
Cr(VI)<2ppm**

дермально	LD50	2000 mg/kg (Kaninchen)
-----------	------	------------------------

інгалятивно	LC50/4 h	5 mg/l (Ratte)
-------------	----------	----------------

**1305-78-8 calcium oxide**

орально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
---------	------	---------------------

дермально	LD50	>2500 mg/kg (Kaninchen)
-----------	------	-------------------------

· Первинна подразнююча дія:

· на очі:

Сильне подразнення з загрозою серйозних ушкоджень очей.

· Сенсibiliзація:

Даних за сенсibiliзуючу дію немає.

· Додаткова токсикологічна інформація:

Продукт не підлягає обов'язковому маркуванню на основі методу розрахунків «Загальні директиви з класифікації препаратів ЄС» у останній чинній редакції.

Згідно з нашим досвідом і наявною у нас інформацією при належному поводженні і використанні згідно з призначенням продукт не спричиняє шкідливої для здоров'я дії.

### 12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

· Токсичність

· Токсичність для водних організмів:

**65997-16-2 Tonerdezement (chromatfrei)**

LC50/96h	>100 mg/l (Oncorhynchus mykiss)
----------	---------------------------------

EC50/48h	6,6 mg/l (Daphnia magna)
----------	--------------------------

NOEC	>100 mg/l (Oncorhynchus mykiss)
------	---------------------------------

	3,2 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
--	--

	1,8 mg/l (Daphnia magna)
--	--------------------------

ErC50/72h	5,6 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
-----------	--

**1305-78-8 calcium oxide**

EC50/72h	184,57 mg/l (Algen)
----------	---------------------

(продовження на сторінці 8)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 03.03.2023

версія № 18

змінена версія від: 03.03.2023

Торгова назва: *ombran IW*

(продовження сторінки 7)

LC50/96h	50,6 mg/l (Fis) 158 mg/l (Mew)
EC50/48h	49,1 mg/l (Suw)
NOEC	32 mg/l (Mew) 48 mg/l (Algen)

- **Стійкість і здатність до розкладання** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Поведінка у навколишньому середовищі:**
- **Потенціал до біонакопичення** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Рухливість у ґрунті** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:** Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** Не застосовується.
- **Інша шкідлива дія** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 13 Вказівки щодо утилізації

- **Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.
- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.

### 14 Інформація щодо транспортування

- **Номер ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** відсутній
- **Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** відсутній

(продовження на сторінці 9)

UA





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 03.03.2023

версія № 18

змінена версія від: 03.03.2023

Торгова назва: *ombran IW*

(продовження сторінки 8)

- |  |                    |
|--|--------------------|
| · Клас небезпеки вантажу   |                    |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA   |                    |
| · Клас   | відсутній          |
| · Група упаковки   |                    |
| · ADR, IMDG, IATA  | відсутній          |
| · Небезпека для навколишнього середовища:  |                    |
| · Речовина, яке забруднює морське середовище:  | Ні                 |
| · Спеціальні запобіжні заходи для користувача  | Не застосовується. |
| · Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будівництва та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом) | Не застосовується. |
| · Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):  | відсутній          |

**15 Нормативна інформація**

- Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші
- Директива 2012/18/ЄС
- Небезпечні речовини за назвами - Додаток I Жоден зі складників не міститься.
- Оцінка безпечності речовини: Оцінка безпечності речовини не проводилась.

**16 Інші дані**

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- Важливі фрази  
H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.  
H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.  
H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
H317 Може спричинити алергічні реакції шкіри.  
H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 03.03.2023

версія № 18

змінена версія від: 03.03.2023

**Торгова назва: ombran IW**

(продовження сторінки 9)

*H335 Може подразнювати дихальні шляхи.*

· **Відділ, який видав паспорт безпеки:**

*Technische Abteilung*

· **Контактна особа:**

· **Скорочення і аббревіатури:**

*RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)*

*ICAO: International Civil Aviation Organisation*

*ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)*

*IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods*

*IATA: International Air Transport Association*

*EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*

*ELINCS: European List of Notified Chemical Substances*

*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*

*DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)*

*PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)*

*LC50: Lethal concentration, 50 percent*

*LD50: Lethal dose, 50 percent*

*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*

*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*

*Гост. токс. 5: Acute toxicity – Category 5*

*Хім. опік шкіри 2: Skin corrosion/irritation – Category 2*

*Ушкодж. очей 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1*

*Сенс. шкіри 1B: Skin sensitisation – Category 1B*

*STOT однораз. 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3*

· **\* Дані, змінені порівняно з попередньою версією**

UA